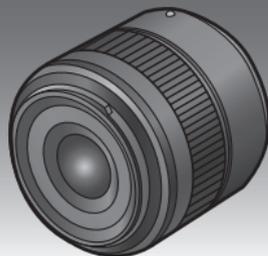


# Panasonic<sup>®</sup>

## Operating Instructions INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

Model No. **H-X025**

**LUMIX**



Before use, please read these instructions completely.



**LEICA**  
**DG SUMMILUX**



E

VQT3N28

## Содержание

Информация для вашей безопасности .....	61
Правила эксплуатации .....	63
Принадлежности, входящие в комплект .....	64
Установка/Снятие объектива .....	65
Названия и функции составных частей .....	67
Предосторожности при использовании фотокамеры .....	68
Устранение неисправностей .....	69
Технические характеристики .....	70

### -Если Вы увидите такой символ-

#### Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Информация для вашей безопасности

**Храните прибор вдали от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, оборудования для видеоигр, радиопередатчиков, высоковольтных линий и т.д.).**

- Не пользуйтесь фотокамерой вблизи сотовых телефонов, так как телефоны могут вызвать помехи, отрицательно сказывающиеся на качестве снимков и звука.
- Если камера подвергается негативному влиянию электромагнитного излучения и перестает работать нормально, выключите камеру, извлеките батарею и/или подключенный сетевой адаптер переменного тока. Затем снова вставьте батарею и/или снова подключите сетевой адаптер переменного тока и включите камеру.

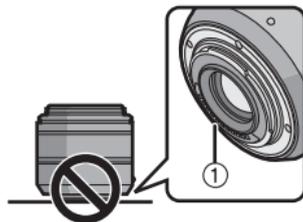
Объектив может использоваться с цифровой камерой, совместимой со стандартом крепления объективов “Micro Four Thirds™ System”.

- Не предусмотрена его установка на фотокамеры со спецификацией крепления Four Thirds™.
- На иллюстрациях цифровой камеры в данных инструкциях по эксплуатации в качестве примера показан DMC-G3.
- Внешний вид и спецификации продуктов, описанные в данном руководстве, могут отличаться от фактических приобретенных продуктов ввиду более поздних улучшений.
- Micro Four Thirds™ и знаки логотипа Micro Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- Four Thirds™ и знаки логотипа Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- G MICRO SYSTEM является системой объективов сменного типа для цифровых камер LUMIX, разработанной на основе стандарта Micro Four Thirds System.

- LEICA является зарегистрированным товарным знаком Leica Microsystems IR GmbH. SUMMILUX является зарегистрированным товарным знаком Leica Camera AG. Объективы LEICA DG производятся с использованием измерительных приборов и систем контроля качества, сертифицированных Leica Camera AG на основе корпоративных требований к качеству.
- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, обычно являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками производителей, которые разработали упомянутую систему или продукт.

### ■ Уход за объективом

- Песок и пыль могут привести к повреждению объектива. При использовании объектива на пляже и т.п. убедитесь, что внутри объектива и гнезд нет песка и пыли.
- Данный объектив не является водонепроницаемым. Если на объектив попали капли воды, вытрите объектив сухой тканью.
- Нельзя сильно нажимать на объектив.
- В случае попадания на поверхность объектива грязи (воды, масла, отпечатков пальцев и т. д.) качество снимка может ухудшиться. Следует осторожно вытереть поверхность объектива мягкой сухой тканью перед съемкой.
- Не ставьте объектив монтажной поверхностью вниз. Не допускайте попадания загрязнений на монтажные поверхности ① объектива.



### ■ О конденсации (Запотевании объектива)

- Конденсация происходит при разнице в температуре и влажности, как описано ниже. Конденсация может привести к загрязнению объектива, появлению плесени и неисправностей, поэтому необходимо соблюдать осторожность в следующих ситуациях:
  - при внесении камеры в помещение с улицы в холодную погоду
  - при внесении камеры в салон автомобиля, где работает кондиционер
  - если поток холодного воздуха из кондиционера направлен прямо на объектив
  - во влажных местах
- Для предотвращения конденсации поместите камеру в пластиковый пакет, чтобы ее температура сравнялась с температурой окружающего воздуха. При возникновении конденсации выключите камеру и оставьте ее примерно на два часа. Когда температура камеры сравняется с температурой окружающего воздуха, запотевание исчезнет естественным образом.

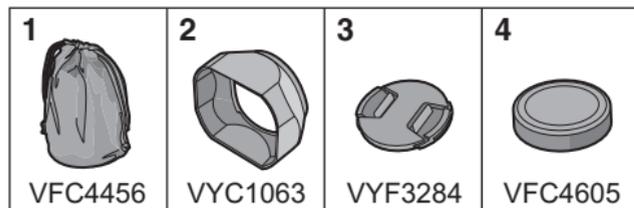
# Принадлежности, входящие в комплект

**[Комплектность необходимо проверять при распаковке устройства]**

При изъятии устройства из оригинальной упаковки проверьте наличие основного устройства и его комплектующих, а также осмотрите устройство снаружи и проверьте его функциональность, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений в результате транспортировки.

Если вы обнаружите какое-либо несоответствие, свяжитесь с вашим поставщиком, воздержавшись от эксплуатации изделия.

Номера изделий правильны по состоянию на июль 2011 г. Они могут изменяться.



- 1 Сумка для объектива
- 2 Бленда
- 3 Крышка объектива
- 4 Крышка задней части объектива  
(Во время покупки крышка объектива и задняя крышка объектива прикреплены к сменному объективу.)

# Установка/Снятие объектива

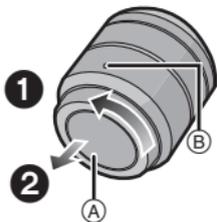
- Информацию об установке и снятии объектива см. также в инструкциях по эксплуатации камеры.

## ■ Установка объектива

- Убедитесь, что камера выключена.

### 1 Поверните заднюю крышку объектива и снимите ее.

- Ⓐ: Крышка задней части объектива



### 2 Совместите установочную метку объектива Ⓑ (красная метка) на корпусе фотокамеры с меткой на объективе и затем поверните объектив в направлении стрелки до щелчка.

- Не нажимайте кнопку открытия объектива Ⓒ в процессе установки объектива.
- Не пытайтесь установить объектив под углом к корпусу камеры, поскольку это может привести к повреждению крепления объектива.



- Убедитесь, что объектив установлен правильно.

## ■ Снятие объектива

- Убедитесь, что камера выключена.

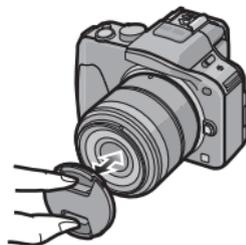
### Удерживая нажатой кнопку Ⓓ проверните объектив до упора в направлении стрелки, а потом снимите.

- Прикрепите заднюю крышку объектива, чтобы избежать царапин монтажной поверхности объектива.
- Прикрепите к камере крышку корпуса во избежание попадания грязи и пыли внутрь основного устройства.



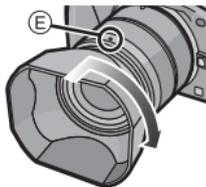
### ■ Установка и снятие крышки объектива Чтобы установить или снять крышку объектива, нажмите на нее, как показано на рисунке.

- Будьте осторожны чтобы не потерять крышку объектива.



## ■ Присоединение бленды объектива (Принадлежность в комплекте)

**Вставьте бленду в объектив короткой стороной в верхней и в нижней части, затем поворачивайте ее по направлению стрелки до блокировки.**

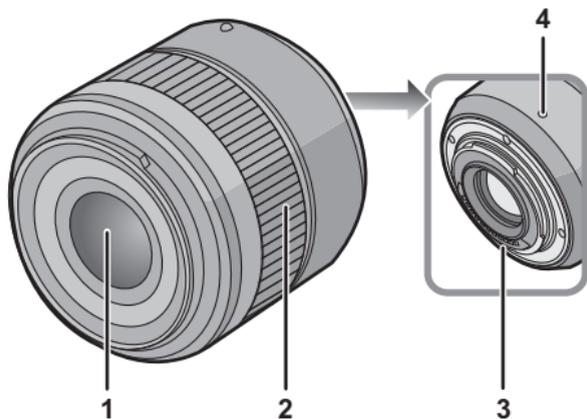


- (E): Отрегулируйте до совпадения с отметкой
- При съемке со вспышкой с использованием бленды нижняя часть снимка может быть затененной (эффект виньетирования), а управление вспышкой может быть отключено, поскольку бленда может затенять вспышку. Рекомендуется отсоединить бленду.
  - При использовании в темноте вспомогательной лампы автоматической фокусировки отсоедините бленду объектива.

## ■ Установка фильтров

- Виньетирование может возникать при использовании 2 или более защитных устройств MC (поставляются отдельно: DMW-LMC46), фильтров PL (поставляются отдельно: DMW-LPL46) или фильтров ND (поставляются отдельно: DMW-LND46) либо при использовании толстых защитных устройств и/или фильтров.
- Если фильтр будет чрезмерно затянут, снять его может быть невозможно, поэтому не затягивайте его слишком сильно.
- Крышку объектива можно прикреплять и в том случае, если уже прикреплен фильтр.
- К данному объективу нельзя прикрепить преобразовательный объектив или переходник. Можно использовать фильтр, но прикрепление любого другого элемента может привести к повреждению объектива.

# Названия и функции составных частей



- 1 Поверхность линзы
- 2 Кольцо фокусировки  
Вращайте для наведения на резкость при съемке в режиме с ручной наводкой на резкость.
- 3 Метка установки объектива
- 4 Монтажная поверхность

## **Примечание**

- Изменение изображения в режиме фокусировки может быть более заметным в зависимости от условий съемки, если включена функция автоматической фокусировки во время записи видео. Рекомендуется зафиксировать фокус, установив на камере режим ручной фокусировки (MF) и т.д., если вас беспокоит изменение изображения.

# Предосторожности при использовании фотокамеры

**Старайтесь не ронять и не ударять объектив. Также старайтесь не подвергать объектив чрезмерному давлению.**

- Следите за тем, чтобы не уронить в сумку, в которую вы положили объектив, поскольку это может привести к повреждению объектива. Камера может перестать нормально работать, и дальнейшая запись снимков может оказаться невозможной.

**При использовании пестицидов и других летучих веществ вблизи камеры убедитесь, что они не попадают на объектив.**

- При попадании на объектив такие вещества могут повредить объектив или привести к отслаиванию краски.

**Не носите устройство присоединенным к корпусу фотокамеры.**

- Категорически запрещается пользоваться фотовспышкой или хранить ее в следующих условиях, так как это может привести к сбоям в работе или неправильной работе.
  - Под воздействием прямых солнечных лучей или на пляже летом
  - В местностях с высокой влажностью воздуха и высокими температурами, или с резкими перепадами температуры и влажности
  - В местностях с высокими концентрациями песка, пыли или грязи
  - При срабатывании вспышки
  - Возле обогревателей, кондиционеров или увлажнителей
  - Где возможно намокание устройства
  - Где присутствует вибрация
  - В автомобиле

- См. также инструкции по эксплуатации цифровой камеры.
- Если камера не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется хранить ее вместе с влагопоглотителем (силикагелем). Невыполнение данной рекомендации может привести к нарушению технических характеристик ввиду образования плесени и т. д. Прежде чем использовать, рекомендуется проверять работоспособность устройства после такого длительного хранения.
- Не оставляйте объектив в контакте с резиновыми или пластиковым продуктами на продолжительный период времени.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам устройства. Это может вызвать сбой в его работе.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в аппарат.

**Не используйте бензин, растворитель, спирт и другие подобные моющие средства для очистки аппарата.**

- Использование растворителей может повредить объектив или привести к отслаиванию краски.
- Вытирайте пыль и следы пальцев мягкой сухой тканью.
- Вытирайте грязь и пыль с фокусирующего кольца сухой тканью для удаления пыли.
- Запрещается использовать моющие средства или химически обработанную ткань.

#### Устранение неисправностей

**При включении и выключении камеры слышен звук.**

**Звук исходит от объектива во время съемки яркого объекта, например на улице.**

- Звук возникает в результате движения диафрагмы объектива и не является неисправностью.

# Технические характеристики

## СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ “LEICA DG SUMMILUX 25 мм/F1.4 ASPH.”

Фокусное расстояние	f=25 мм (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: 50 мм)
Тип диафрагмы	7 лепестки диафрагмы/диафрагма с круглым отверстием
Диапазон диафрагм	F1.4
Минимальное значение показателя диафрагмы	F16
Конструкция объектива	9 элементов в 7 группах (2 асферических линз)
Фокусное расстояние от	от 0,3 м до $\infty$ (от линии отсчета расстояния до объекта съемки)
Максимальное увеличение изображения	0,11× (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: 0,22×)
Оптический стабилизатор изображения	Нет в наличии
Крепление	“Micro Four Thirds Mount”
Угол обзора	47°
Диаметр фильтра	46 мм
Максимальный диаметр	Прибл. 63 мм
Полная длина	Прибл. 54,5 мм (от конца объектива до нижней стороны крепления объектива)
Масса	Прибл. 200 г

## Информация для покупателя

Название продукции:	СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как “S” вместо “I”.	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.